

**ТВЕРСКОЕ СУВОРОВСКОЕ ВОЕННОЕ УЧИЛИЩЕ
МИНИСТЕРСТВА ОБОРОНЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**



**Художественные образы персонажей жанра фэнтези
(на основе произведений Терри Пратчетта)**

Выполнил суворовец
4 курса (8 класса)

Тиблевич И.В.

Научный руководитель:

Корытова О. М.

Тверь 2020

Цель :

анализ художественных средств, используемых автором для создания образов персонажей.

Задачи:

- **познакомиться с понятием «художественный образ персонажа»**
- **познакомиться с основными характеристиками жанра «фэнтези»;**
- **изучить биографию и творческий путь Терри Пратчетта;**
- **прочитать книги «Вещие сестрички» и «Ведьмы за границей» и отобрать языковой материал, относящийся к характеристике главных персонажей;**
- **проанализировать и систематизировать отобранный практический материал.**



Терри Пратчетт

Орден
Британской
империи



15 книг
Пратчетта
среди «200
лучших книг
по версии
BBC»



**THE
BIG
READ**



Discworld

Плоский мир

Fantasy



**Мистико-
философский**

- уходит корнями к произведениям Гете и Гофмана.

Метафорический

- отражает мечту автора об идеале и романтическое восприятие происходящего.

Зловещий

- восходит к старинным фольклорным сказаниям о вурдалаках, вампирах.

Героический

- фантастика превращается в декорацию, на фоне которой разворачиваются необычайные приключения.

Ведьмы



Magrat Garlick
Маграт Чесногк



Granny Weatherwax
Тетушка Ветровоск

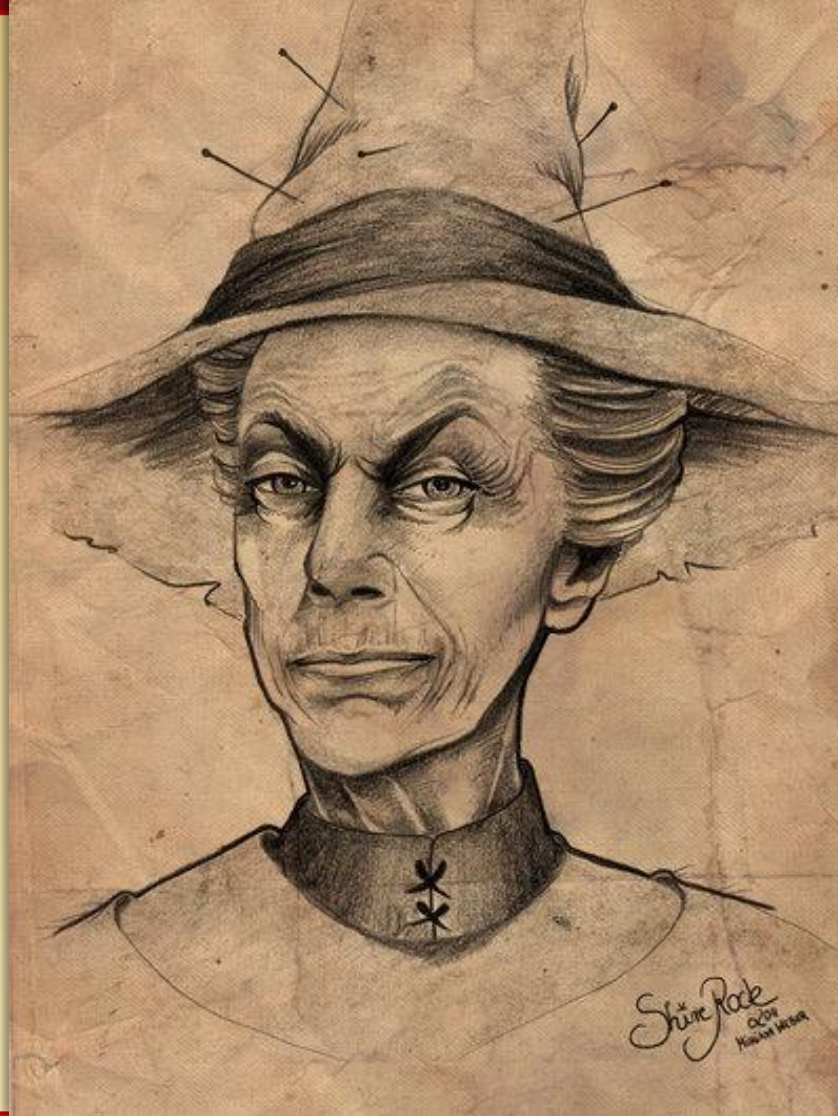


Nanny Ogg
Нянюшка Ягг

Granny Weatherwax

grimly
firmly
vaguely
gloomily
sternly
piercing

сурово
уверенно
смутно
мрачно
строго
резкий



grunt
frown
sag
sniff
demand
snap

ворчатъ
хмуриться
уныло
говорить
сопеть
требовать
грубить

The world should adjust to Granny Weatherwax.



«She took the view that it was her job to move and the rest of the world to arrange itself so that she arrived at her destination».

«Она считала, что ее задача – двигаться, а остальной мир должен подстроиться так, чтобы она прибыла в место назначения».



Magrat
Garlick



Маграт
Чесногк



Not attractive and not too smart

Голова, полная тыкв.

Head full of pumpkins

Волосы, слово сено после бури.

Hair like a haystack after a gale

Прилично некрасива.

Decently plain



Very kind and romantic

«The kind of person who rescued small lost baby birds».

Такие люди обычно спасают потерявшихся птенчиков.

«She had an open mind. It was as open as a field, as open as the sky».

Ее разум был распахнут. Так же распахнут, как поле или небо.



Headology is what people believe to be real. It is how they view the world and the things that happen in their surroundings, the reality and the fantasy. Headology can be used to give people what they need most at the moment.



Nanny Ogg



Письма Джейсону

«Nanny Ogg knew how to start spelling
'banana' but didn't know how to stop it».

«Нянюшка Ягг знала, как начать писать
слово 'банан', но не знала, как его закончить».

BANANANANANANANANA

Неверное понимание слов

HIGEINE
PSYCHOLOLOGY
DER FLABBERGHAST
SILVER PLATE (instead of s'il vous plaît)

Орфографические ошибки

LARST NIGHT
DON'T ARSK
WHOT
SOMEHWERE
TAWK TO ME
BECOS



«Relatively untranslatable»

Относительно непереводимы

Dear Jason and all	Дарагой Джейсон и все
Dear Jason and everyone	Дарагой Джейсон и астальные
Dear Jason enfamile	Дарагой Джейсон и астальныи
Dear Jason et everybody	Дарагой Джейсон и астальныи
Dear Jason unt so witer	Дарагой Джейсон унд аллес
Dear Jason eksetra	Дарагой Джейсон идт, ипт



